



СОГЛАШЕНИЕ О ПАРТНЕРСТВЕ
для реализации проекта
<Наименование проекта>

Преамбула

Принимая во внимание раздел 6.3.2 Программы приграничного сотрудничества "Россия-Латвия" на период 2014-2020 годов (далее — Программа), утвержденной правительствами Латвийской Республики, Российской Федерации и принятой Европейской Комиссией 18 декабря 2015 года, решение ЕС № С (2015) 9181, Ведущий Бенефициар должен подписать Соглашение о партнерстве со всеми бенефициарами до подписания грант-контракта, в котором излагаются положения о распределении задач, ответственности между всеми бенефициарами и финансовом вкладе Программы.

Следующее Соглашение о партнерстве заключено между

<Наименование и адрес>, в лице <имя, должность>, выступающего в качестве **Ведущего Бенефициара**

и

<Наименование и адрес>, в лице <имя, должность>, выступающего в качестве бенефициара 2,

<Наименование и адрес>, в лице <имя, должность>, выступающего в качестве бенефициара 3,

<Наименование и адрес>, в лице <имя, должность>, выступающего в качестве бенефициара <#>,

(далее - **бенефициары**)

далее совместно именуемые **Сторонами**, а по отдельности - **Сторона**

для реализации проекта <Наименование проекта, идентификационный номер грант-контракта> (далее — Проект), утвержденного решением Совместным мониторинговым комитетом Программы (далее — СМК) <ДД Месяц ГГГГ> и в соответствии с решением Управляющего Органа/Европейской Комиссии *(выберите нужное)* финансировать/утвердить *(выберите нужное)* Проект <ДД Месяц ГГГГ>.

Подписав настоящее Соглашение о партнерстве, Стороны подтверждают свою приверженность достижению общих результатов и достижению целей Проекта, изложенных в утвержденной форме заявки, которая является приложением 1 к настоящему Соглашению о партнерстве.

Статья 1

Нормативно-правовая основа

1. Стороны гарантируют, что Проект будет осуществляться и управляться в соответствии со следующими положениями и правилами, а также горизонтальной политикой Европейского Союза и национальным законодательством:
 - (а) Соглашение о финансировании и реализации Программы приграничного сотрудничества "Россия-Латвия" на период 2014-2020 годов, вступившее в силу 1 декабря 2018 года (далее — Соглашение о финансировании);

- (b) Регламент Европейского парламента и Совета № 236/2014 от 11 марта 2014 года, устанавливающий общие правила и процедуры реализации инструментов Союза по финансированию внешних действий;
- (c) Регламент Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года № 232/2014 об учреждении Европейского инструмента соседства (Регламент ENI);
- (d) Регламент Комиссии № 897/2014 от 18 августа 2014 года, определяющий конкретные положения по реализации программ приграничного сотрудничества, финансируемых в соответствии с Регламентом (ЕС) № 232/2014 Европейского парламента и Совета об учреждении Европейского инструмента соседства (Правила реализации);
- (e) Регламент Европейского парламента и Совета от 25 октября 2012 года № 966/2012 о финансовых правилах, применимых к общему бюджету Союза, отменяющий Регламент Совета (ЕС, Евратом) № 1605/2002;
- (f) Делегированный Регламент Комиссии (ЕС) № 1268/2012 от 29 октября 2012 года о правилах применения Регламента Европейского парламента и Совета (ЕС, Евратом) № 966/2012 и о финансовых правилах, применимых к общему бюджету Союза;
- (g) Программный документ по поддержке Европейского Союза приграничного сотрудничества ЕИС на период 2014-2020 годов, № С (2014) 7172;
- (h) Совместная оперативная программа "Россия-Латвия 2014-2020" для программы приграничного сотрудничества ЕИС на период 2014-2020 годов, утвержденная ЕС 18 декабря 2015 года решением № С (2015) 9181 и правительствами Латвийской Республики и Российской Федерации;
- (i) "Руководство по коммуникации и визуализации для внешних действий, финансируемых ЕС", изложенные и опубликованные Европейской комиссией; Практические рекомендации для участников проектов по информационному освещению участия Российской Федерации в программах приграничного сотрудничества между Россией и ЕС, разработанный российским Национальным Органом;
- (j) Руководство по реализации Программы приграничного сотрудничества "Россия-Латвия" на период 2014-2020 годов и приложения к нему, в том числе для бенефициаров проектов прямого отбора "Руководство для заявителей проектов прямого отбора", для бенефициаров конкурса проектных предложений "Руководство для заявителей на гранты", для всех бенефициаров "Практическое руководство по реализации проектов", "Руководство по коммуникации и визуализации для реализации проектов ведущими бенефициарами и бенефициарами" и любые другие руководства и соответствующие программные документы, опубликованные на веб-сайте Программы www.latruscbs.eu.
- (k) Грант-контракт, подписанный между Ведущим Бенефициаром и Управляющим Органом Программы, и приложение к нему.
- (l) Применимые национальные правовые акты и нормативные акты ЕС и горизонтальные темы, в частности по вопросам устойчивого развития, охраны окружающей среды, конкуренции и государственной помощи, государственных закупок, равных возможностей.

Статья 2

Предмет Соглашения о партнерстве

- 2.1 Предметом настоящего Соглашения о партнерстве является организация и управление приграничным партнерством в целях реализации Проекта в рамках Программы в соответствии с установленной правовой базой.
- 2.2 Соглашение о партнерстве определяет процедуры выполняемой работы и регулирующие их отношения, которые должны соблюдаться Сторонами в рамках приграничного партнерства, созданного для реализации Проекта.
- 2.3 Подписав Соглашение о партнерстве, Стороны обязуются максимально эффективно реализовывать Проект в соответствии с формой заявки и уважать Европейский Союз, Программу и национальное законодательство, упомянутые в статье 1.

Статья 3

Срок действия Соглашения о партнерстве

- 3.1 Соглашение о партнерстве вступает в силу со дня его подписания всеми Сторонами.
- 3.2 Срок исполнения настоящего Соглашения о партнерстве заканчивается *(укажите соответствующие условия — используйте приведенный ниже список и дополните его условиями, относящимися к проектному партнерству)*

<когда Стороны полностью выполняют обязательства по отношению друг к другу>

<когда Ведущий Бенефициар полностью выполнит обязательства по отношению к Управляющему Органу (далее - УО), как указано в грант-контракте>

<в случае, если грант-контракт не был подписан одной из сторон / обеими сторонами - Ведущим Бенефициаром и УО>

<в случае расторжения, приостановления или продления грант-контракта в рамках соответствующих статей>

Статья 4

Права и обязанности

- 4.1 Ведущий Бенефициар уполномочен бенефициарами Проекта подписать грант-контракт с УО и взять на себя ответственность за обеспечение реализации всего Проекта в отношении УО.
- 4.2 Каждый бенефициар имеет право получать от Ведущего Бенефициара полную информацию по вопросам, связанным с управлением Проектом и финансовым потокам, полученными от УО и направленным в адрес УО.
- 4.3 Ведущий Бенефициар имеет право получать от бенефициаров информацию и документацию, касающуюся деятельности и расходов Проекта.
- 4.4 Ведущий Бенефициар получает финансовый взнос от УО на реализацию Проекта и несет полную финансовую ответственность за обеспечение реализации Проекта в соответствии с грант-контрактом.
- 4.5 Ведущий Бенефициар обеспечивает координацию деятельности всех бенефициаров в рамках реализации Проекта в соответствии с настоящим

Соглашением о партнерстве, грант-контрактом и правовыми рамками, упомянутыми в статье 1.

4.6 Ведущий Бенефициар должен обеспечить, чтобы положения настоящего Соглашения о партнерстве, грант-контракта и нормативно-правовой базы, о которых говорится в статье 1, применялись в равной степени ко всем бенефициарам Проекта.

4.7 В частности, Ведущий Бенефициар выполняет следующие обязательства:

4.7.1 Создание и поддержание эффективной и надежной системы реализации проектов (стратегическое, ежедневное и финансовое управление):

(пункты (a)-(h) могут быть изменены при необходимости дальнейшего согласования в партнерстве, если поправки не подрывают положений, установленных правовой основой Программы)

- (a) обеспечить своевременное начало реализации проекта и завершение всех мероприятий, предусмотренных в заявке, в соответствии с планом и расходами, согласованными совместно с бенефициарами;
- (b) назначение руководителя проекта, ответственного за реализацию всего проекта, и финансового менеджера, отвечающего за все финансы проекта;
- (c) обеспечение эффективного использования ресурсов проекта в целом;
- (d) координацию мероприятий и задач между бенефициарами и обеспечение последующего выполнения этих задач;
- (e) обеспечение правильного осуществления действий в рамках проекта и незамедлительного информирования партнеров, УО и Совместного технического секретариата (далее СТС) о любых обстоятельствах, которые могут повлиять на сроки и объем деятельности, указанные в заявке на проект;
- (f) осуществление любых действий, необходимых для своевременного получения финансирования;
- (g) мониторинг хода осуществления проекта в том, что касается его финансового и физического исполнения, и в частности обеспечение производства продуктов и достижения результатов в соответствии с утвержденной формой заявки;
- (h) создание адекватной системы мониторинга и оценки проекта, обеспечивающей своевременное выполнение результатов проекта с надлежащим качеством.

4.7.2 Обеспечение надлежащей коммуникации в рамках и за пределами партнерства:

(пункты (a)-(e) могут быть изменены при необходимости дальнейшего согласования в партнерстве, если поправки не подрывают положений, установленных правовой основой Программы)

- (a) представление проекта — ведущий бенефициар выступает в качестве контактного пункта для других бенефициаров по отношению к УО, СМК и СТС по вопросам осуществления проекта и должен обеспечивать непрерывную связь между Программой и бенефициарами через СТС;

- (b) регулярно проводить консультации с бенефициарами и информировать их о ходе осуществления проекта;
- (c) поддержание контактов с органами управления Программой и уведомление других бенефициаров о любых существенных контактах с органами управления Программой;
- (d) направление копий грант-контракта, обновленной формы заявки и других официальных документов всем бенефициарам;
- (e) оперативное реагирование на любую просьбу руководящих органов Программы и бенефициаров.

4.7.3 Обеспечение своевременной и корректной отчетности и внесения изменений в проект:

(пункты (a)-(e) могут быть изменены при необходимости дальнейшего согласования в партнерстве, если поправки не подрывают положений, установленных правовой основой Программы)

- (a) с помощью и с одобрения бенефициаров, готовить и представлять промежуточные и итоговый отчеты, следить за бюджетной документацией, обрабатывать запросы платежей и заявки на внесение изменений в грант-контракт;
- (b) обеспечение того, чтобы расходы, представленные бенефициарами, были понесены для целей реализации проекта и соответствовали деятельности, предусмотренной в грант-контракте и согласованной между всеми бенефициарами;
- (c) проверка того, что расходы (1) подтверждаются счетами-фактурами или бухгалтерскими документами, понятными третьим лицам; (2) фактически были оплачены проектом в течение отчетного периода за деятельность, описанную в утвержденной форме заявки; и (3) что продукты или услуги были фактически получены;
- (d) проверка того, что расходы, представленные бенефициарами, были проверены аудитором;
- (e) направление всем бенефициарам копий сводных промежуточных и итоговых отчетов, представленных в УО.

4.7.4 Управление бюджетом Проекта:

- (a) запрос и получение авансового и балансового платежа от УО и обеспечение, чтобы все бенефициары получали соответствующие платежи в соответствии с положениями Соглашения о партнерстве. Никакая сумма не вычитается или удерживается, и не взимаются никакие конкретные сборы, имеющие эквивалентные последствия, которые позволили бы сократить эти суммы для бенефициаров;

(пункты (b)-(d) могут быть изменены при необходимости дальнейшего согласования в партнерстве, если поправки не подрывают положений, установленных правовой основой Программы)

- (b) управление и мониторинг соответствующего расходования предоставленного гранта;

- (c) обеспечение подготовки и хранения всех документальных доказательств, необходимых для целей контроля и аудита, на уровне ведущего бенефициара и других бенефициаров Проекта;
- (d) обеспечение того, чтобы все бенефициары уважали и соблюдали законодательство ЕС и национальное законодательство, касающееся финансового управления и контроля, государственных закупок, информации и публичности, а также правил state aid (для бенефициаров из Латвийской Республики).

4.8 Бенефициары выполняют следующие обязанности:

4.8.1 Реализация Проекта:

- (a) предоставление Ведущему Бенефициару полномочий представлять бенефициаров во всех отношениях с УО в связи с реализацией Проекта;
- (b) осуществление проекта в соответствии с положениями заявки и Соглашения о партнерстве, включая финансовое управление и контроль, государственные закупки, информацию и информационное освещение;
- (c) каждый бенефициар несет юридическую и финансовую ответственность за деятельность, которую он осуществляет, и за долю получаемого им софинансирования Программы;
- (d) принятие на себя ответственности за нарушения в заявленных расходах и возврат Ведущему бенефициару сумм, которые были ненадлежащим образом израсходованы или ошибочно получены;

(пункты не ограничиваются подпунктами (e)-(k) и могут быть изменены и/или дополнены при необходимости дальнейшего согласования в партнерстве, если поправки не подрывают положений, предусмотренных правовой основой Программы)

- (e) назначение менеджера проекта и финансового менеджера для тех частей проекта, за которые отвечают бенефициары;
- (f) проведение своевременных мероприятий, за которые несут ответственность бенефициары в соответствии с утвержденной формой заявки;
- (g) реализация утвержденного Проекта в соответствии с принципами экономичности, эффективности и результативности и соблюдение принципов рационального финансового управления;
- (h) подготовка и предоставление документов, информации и данных, которые требуются Ведущему Бенефициару для координации и мониторинга осуществления Проекта и для целей отчетности в установленные сроки;
- (i) уведомление Ведущего Бенефициара о любом событии, которое может привести к отклонениям в Проекте;
- (j) оперативное реагирование на любые просьбы Ведущего Бенефициара и органов управления Программой;
- (k) обеспечение того, чтобы все меры коммуникации и визуализации соответствовали применимым правилам.

4.8.2 Своевременная отчетность и управление бюджетом в Проекте:

- (a) подготовка индивидуальных промежуточных и итоговых отчетов, состоящих из технической и финансовой части;
- (b) своевременная и правильная отчетность перед Ведущим Бенефициаром в соответствии с графиком отчетности;
- (c) обеспечение проверки расходов, понесенных в рамках Проекта;
- (d) ведение и обеспечение наличия всех записей, бухгалтерских и подтверждающих документов, относящихся к Проекту, необходимых для целей мониторинга, контроля и аудита;
- (e) обеспечение того, чтобы все расходы по проекту производились в строгом соответствии с бюджетом Проекта и чтобы все расходы (1) подтверждались счетами-фактурами или бухгалтерскими документами, понятными третьим сторонам; (2) были фактически оплачены проектом в течение отчетного периода за описанную деятельность в утвержденной форме заявки и (3) что товары или услуги были фактически получены;

(пункты не ограничиваются подпунктами (f)-(g) и могут быть изменены и/или дополнены при необходимости дальнейшего согласования в партнерстве, если поправки не подрывают положений, предусмотренных правовой основой Программы)

- (f) использовать отдельную систему бухгалтерского учета или соответствующий код бухгалтерского учета для учета средств и расходов проекта;
 - (g) сообщать о любых доходах, которые имеются или могут возникнуть в связи с реализацией Проекта.
- 4.9 УО и СТС не являются сторонами настоящего соглашения или стороной в спорах, которые могут возникнуть между Сторонами или в отношении третьих сторон.

Статья 5

Ответственность

- 5.1 Стороны настоящего Соглашения о партнерстве несут ответственность друг перед другом и освобождают третьи лица от любой ответственности за любой ущерб и расходы, возникшие в результате невыполнения обязанностей и обязательств Ведущего Бенефициара и бенефициаров, изложенных в настоящем Соглашении о партнерстве и приложениях к нему.
- 5.2 В случае форс-мажорных обстоятельств ни одна из Сторон не несет ответственности за несоблюдение положений настоящего Соглашения о партнерстве. В случае возникновения такой ситуации соответствующая Сторона незамедлительно уведомляет об этом другие Стороны.
- 5.3 Стороны освобождают УО от всей ответственности, возникающей в связи с любыми претензиями или исками, связанными с Проектом в результате нарушения правил или положений, указанных в статье 1.

Статья 6

Организационная структура Партнерства

- 6.1 Каждый бенефициар, включая Ведущего Бенефициара, назначает менеджера проекта, финансового менеджера и другой персонал для эффективной

реализации Проекта. *(Опишите структуру и функции каждого подразделения всех бенефициаров, включая Ведущего Бенефициара, в качестве пунктов настоящей статьи или в виде приложения к настоящему Соглашению о партнерстве).*

6.2 Для успешного управления партнерством Стороны могут создать Руководящую группу проекта. Руководящая группа проекта будет отвечать за мониторинг осуществления проекта и утверждение стратегических решений. Руководящую группу проекта будет возглавлять представитель <укажите орган>, <имя, должность>.

6.3 В состав Руководящей группы проекта могут входить представители Ведущего Бенефициара, бенефициары и любая другая организация или физическое лицо, которое бенефициар считает необходимым. Руководящая группа проекта будет проводить свои заседания на <укажите частоту> основе.

(Если это применимо, укажите подробный состав Руководящей группы проекта и любых подкомитетов или рабочих групп, их состав, роль и задачи, а также процесс принятия решений).

Статья 7

Принципы финансового управления и учета

7.1 Ведущий Бенефициар является единственным получателем платежей, производимых УО, от имени всех бенефициаров. Софинансирование Программы выплачивается на счет Ведущего Бенефициара. Доля бюджета каждого бенефициара, конкретные расходы, а также максимальный объем софинансирования Программы для каждого конкретного бенефициара устанавливаются в утвержденной форме заявки.

7.2 Ведущий Бенефициар несет ответственность за распределение первоначального авансового платежа, дальнейших авансовых платежей и балансового платежа, полученных от УО, среди бенефициаров. Распределение производится в соответствии с положениями статьи 7.3 при условии, что дальнейшие платежи и балансовый платеж производятся в соответствии с удостоверенными расходами, понесенными в связи с осуществленной деятельностью.

7.3 Ведущий Бенефициар распределяет средства среди бенефициаров в течение <количество> рабочих дней с момента получения платежа от УО. Применяются следующие схемы распределения: *(добавить здесь (или поместить в качестве приложения) схему платежей, разработанную и согласованную в рамках партнерства по проекту. Эта схема может быть ориентировочной в самом начале и при необходимости корректироваться до достижения договоренности между всеми Сторонами настоящего Соглашения о партнерстве)*

<первоначальный авансовый платеж; следующий авансовый платеж 1, следующий авансовый платеж <XX>, баланс>

7.4 Стороны обязуются вести точный и регулярный учет осуществления Проекта, в частности, отчеты, подтверждающие документы, счета и бухгалтерские документы, документы, связанные с закупками, и любую другую соответствующую документацию по реализации проекта, используя:

- (a) *(выберите нужное)* <отдельную бухгалтерскую систему>, <специальный код для выделения расходов по проекту в бухгалтерской системе организации>;
- (b) В случае, если счет-фактура частично покрывается софинансированием Программы, в счете-фактуре должна быть указана точная сумма.
- 7.5 Стороны должны хранить все финансовые документы, относящиеся к Проекту, в течение периода реализации проекта и в течение 5 (пяти) лет с даты выплаты балансового платежа Программе и в любом случае до завершения текущего аудита, проверки, обжалования, судебного разбирательства или иска.
- 7.6 В случае отсутствия доказательств или в случае невыполнения правил, касающихся приемлемости расходов, Ведущий Бенефициар просит бенефициаров уточнить представленные финансовые документы. Если ситуация повторяется, Ведущий Бенефициар имеет право отклонить расходы, заявленные такими бенефициарами. Ведущий бенефициар обязуется информировать соответствующих бенефициаров об отклонении заявленных расходов.
- 7.7 Бенефициары обязаны предоставить доступ к помещениям, документам и информации вне зависимости от метода их хранения для проверки УО, СТС, Аудиторскому органу, национальным органам Латвийской Республики и Российской Федерации, уполномоченным представителям Европейской комиссии, Европейского бюро по борьбе с мошенничеством, Управления по борьбе с мошенничеством, Национального органа по борьбе с мошенничеством, Европейского суда аудиторов, Группы аудиторов и любому внешнему аудитору, уполномоченному этими учреждениями или органами. Эти проверки могут проводиться в течение 5 лет после выплаты балансового платежа Программе. Бенефициары гарантируют, что все оригиналы документов или их заверенные копии в соответствии с национальным законодательством, связанным с осуществлением проекта, будут доступны до вышеуказанной окончательной даты возможных проверок, и в любом случае до окончания любого текущего аудита, проверки, обжалования, судебного разбирательства или иска.
- 7.8 На основе прогноза расходов по Проекту, включенного в последнюю утвержденную форму заявки, Стороны согласовали подробный план расходов на уровне всех бенефициаров настоящего Соглашения о партнерстве.

(вставьте подробный план расходов здесь в качестве части настоящей статьи или приложения)

Статья 8

Отчеты

- 8.1 Подготовленные промежуточные и итоговые отчеты, дополненные соответствующими приложениями, включая подтверждающие документы об осуществленных мероприятиях и расходах, представляются Ведущему Бенефициару в соответствии с положениями грант-контракта и "Практического руководства по реализации проектов".
- 8.2 Каждый бенефициар должен предоставить Ведущему Бенефициару индивидуальный промежуточный или итоговый отчет и подтверждающие

документы, необходимые для составления сводных отчетов, а также другую документацию по запросу органов управления Программой. Ведущий Бенефициар должен включить свой собственный индивидуальный отчет в сводный промежуточный или итоговый отчет.

- 8.3 Стороны дополняют промежуточные или итоговые отчеты отчетами о проверке расходов.
- 8.4 Для подготовки промежуточных или итоговых отчетов и отчетной документации устанавливаются следующие сроки представления:

Отчет №:	Отчетный период:		Индивидуальный отчет о проверке расходов	Индивидуальный отчет Ведущему Бенефициару
	Дата начала	Дата окончания		
1	ДД/ММ/ГГГ	ДД/ММ/ГГГ	ДД/ММ/ГГГ	ДД/ММ/ГГГ
2	ДД/ММ/ГГГ	ДД/ММ/ГГГ	ДД/ММ/ГГГ	ДД/ММ/ГГГ
3	ДД/ММ/ГГГ	ДД/ММ/ГГГ	ДД/ММ/ГГГ	ДД/ММ/ГГГ
<#>	ДД/ММ/ГГГ	ДД/ММ/ГГГ	ДД/ММ/ГГГ	ДД/ММ/ГГГ

- 8.5 Бенефициары обязаны информировать Ведущего Бенефициара до истечения срока представления отчета выше о любых задержках в соблюдении этих сроков. Ведущий Бенефициар может принять решение об исключении отчета соответствующих бенефициаров в соответствующем отчетном периоде. Ведущий Бенефициар предоставляет каждому бенефициару электронную версию каждого сводного промежуточного и итогового отчета, представляемого органам управления Программой, и информирует всех бенефициаров обо всей соответствующей переписке между Проектом и органами управления Программой.
- 8.6 В случае, если органы управления Программой возвращают промежуточный или итоговый отчет Проекту для доработки / уточнения, или в случае несоблюдения правил приемлемости расходов, требований в отношении коммуникации и визуализации, или любых других требований, упомянутых в статье 1, Ведущий Бенефициар просит соответствующих бенефициаров скорректировать представленный отчет в течение <количество> дней. Ведущий Бенефициар должен использовать следующие методы переписки с бенефициарами для получения ответа на свои запросы: (выберите нужное и/или добавьте) <электронная почта>, <почта>, <курьерская доставка>, <и т.д.>

Статья 9

Внесение изменений в Проект

- 9.1 Ведущий Бенефициар и бенефициары строго следуют положениям "Практического руководства по реализации проектов", упомянутым в статье 1, при планировании и осуществлении изменений в Проекте.
- 9.2 Ведущий Бенефициар несет ответственность за представление информационного уведомления об изменениях и/или запроса о дополнении в органы управления Программой, как это предусмотрено в "Практическом руководстве по реализации проектов", и сотрудничает с органами управления Программой от имени всех бенефициаров Проекта.

- 9.3 Любые изменения в Проекте, включая бюджетные и операционные изменения, согласовываются и санкционируются бенефициарами Проекта заранее.

Статья 10

Меры по информации и информационному освещению

- 10.1 В любом уведомлении или публикации Проекта (включая мероприятия) указывается, что Проект софинансируется Программой, логотип Программы должен демонстрироваться в соответствующих случаях. Все информационные и рекламные мероприятия Проекта должны соответствовать применимым правилам, изложенным в "Руководстве по коммуникации и визуализации для реализации проекта ведущими бенефициарами и бенефициарами".
- 10.2 Бенефициары договариваются о планируемых рекламных мероприятиях, мероприятиях и/или публикации материалов с Ведущим Бенефициаром до начала их осуществления.
- 10.3 Стороны соглашаются с тем, что УО/СТС, Европейская комиссия и участвующие страны уполномочены публиковать в любой форме и на любом носителе следующую информацию: название и адрес Ведущего Бенефициара и бенефициаров, название проекта и резюме проекта, период осуществления; почтовый индекс или другой соответствующий показатель местоположения, географический охват, общая сумма соответствующих расходов и ставка софинансирования Программы.
- 10.4 Стороны сохраняют копию или, в соответствующих случаях, оригинал документа о публикации или результате мер по визуализации для отчета Проекта для целей любых миссий по мониторингу, аудиту или контролю.

Статья 11

Сотрудничество с третьими лицами, аутсорсинг, делегирование полномочий и правопреемство

- 11.1 Ни одна из Сторон настоящего Соглашения о партнерстве не должна
- (a) делегировать любые или часть своих обязанностей в рамках проекта другим структурам, и
 - (b) прибегать к аутсорсингу или выставлению счетов друг другу в связи с реализацией Проекта.
- 11.2 Ни одна из Сторон не может передавать свои обязанности и права по настоящему Соглашению о партнерстве без предварительного согласия других Сторон настоящего Соглашения о партнерстве и ответственных органов управления Программой.
- 11.3 В случае правопреемства заинтересованная Сторона передает все обязанности по настоящему Соглашению правопреемнику после одобрения такого изменения УО, как это предусмотрено в статье 9.
- 11.4 В случае сотрудничества с третьими сторонами, включая субподрядчиков, бенефициары остаются единственными ответственными сторонами в отношении Ведущего Бенефициара и органов управления Программой в отношении соблюдения обязательств, изложенных в настоящем Соглашении о партнерстве. Ведущий Бенефициар должен быть проинформирован бенефициарами о стороне, предмете и сумме любого договора, который в

соответствии с утвержденной формой заявки заключен с третьей стороной, не позднее **<количество>** рабочих дней после заключения такого договора.

Статья 12

Получение доходов и право собственности на приобретенное оборудование / инвестиции

- 12.1 Право собственности, права интеллектуальной и промышленной собственности, продукты и результаты Проекта, отчеты и другие документы передаются Ведущему бенефициару и бенефициарам. Без предварительного согласия УО ни Ведущий Бенефициар, ни бенефициары не могут передавать права собственности, интеллектуальной и промышленной собственности, результаты и продукты Проекта.
- 12.2 Несмотря на положения статьи 12.1, Ведущий Бенефициар и бенефициары предоставляют УО/СТС, Европейской комиссии и участвующим странам право свободно и бесплатно пользоваться всеми документами, вытекающими из Проекта, независимо от их формы, при условии, что это не нарушает существующие права промышленной и интеллектуальной собственности.
- 12.3 В тех случаях, когда Проект включает инфраструктурный компонент, бенефициары должны вернуть взнос Программы, если в течение пяти лет с момента закрытия проекта или в течение срока, установленного правилами state aid, если это применимо, он подвергся существенному изменению, влияющему на его характер, цели или условия реализации, которые приведут к подрыву его первоначальных целей. Суммы, ошибочно выплаченные проекту, возмещаются УО пропорционально периоду, в течение которого данное требование не было выполнено.
- 12.4 Если в результате передачи прав собственности бенефициарами была получена прибыль, то сумма, равная сумме прибыли, либо вычитается из гранта, как определено в соответствующей статье настоящего грант-контракта, либо в случае завершения проекта и выплаты баланса УО взыскивает соответствующую сумму с бенефициаров через Ведущего Бенефициара.

Статья 13

Задержка и/или выход из обязательств

- 13.1 В случае полного или частичного невыполнения обязательств любым из бенефициаров, Ведущий Бенефициар должен предписать соответствующим бенефициарам устранить нарушение не позднее **<указать соответствующий период, например, 1 месяц>**. Ведущий Бенефициар должен приложить все усилия для оказания поддержки бенефициарам в преодолении трудностей, в том числе обратиться за помощью к СТС/УО.
- 13.2 В случае продолжения невыполнения обязательств Ведущий Бенефициар, после согласования со всеми оставшимися бенефициарами, может принять решение об исключении соответствующего бенефициара из проекта. Исключение вступает в силу с предварительного согласия УО и, в соответствующих случаях, после решения СМК. В тех случаях, когда соглашение об исключении не может быть достигнуто между всеми

бенефициарами, Ведущий Бенефициар должен указать этот факт при представлении уведомления в УО по данному делу.

- 13.3 Если кто-либо из бенефициаров решает выйти из проекта, Ведущий Бенефициар и бенефициары должны приложить все усилия для того, чтобы взять на себя его обязательства или найти нового Бенефициара, который возьмет на себя все обязательства исключенного Бенефициара. Новый бенефициар становится Стороной настоящего Соглашения о партнерстве только после соответствующего решения УО, где это уместно, решения СМК.
- 13.4 Если новый бенефициар не может быть найден, а остальные бенефициары отказываются или не могут взять на себя обязательства исключенного бенефициара, Ведущий бенефициар незамедлительно информирует об этом УО.
- 13.5 Бенефициар, принявший решение о выходе из Проекта, должен уведомить об этом Ведущего Бенефициара не позднее чем за **<количество>** месяцев до планируемого выхода *(Ведущий Бенефициар должен уведомить УО о планируемом выходе не позднее чем за 2 месяца до выхода)*.
- 13.6 Исключенный бенефициар обязуется выплатить Ведущему Бенефициару все полученные средства Программы в соответствии с решением УО.
- 13.7 В случае, если невыполнение обязательства бенефициара влечет за собой финансовые последствия для финансирования Проекта в целом, Ведущий Бенефициар может потребовать возмещения ошибочно выплаченных средств.
- 13.8 Стороны соглашаются не выходить из проекта, если для этого нет неизбежных причин. Если это, тем не менее, произойдет, Стороны будут хеджировать взнос выбывающего бенефициара либо путем принятия на себя его задач, либо путем приглашения одного или нескольких новых бенефициаров присоединиться к партнерству.
- 13.9 В случае выхода Ведущего Бенефициара из Проекта все бенефициары договариваются о назначении нового Ведущего Бенефициара, который возьмет на себя обязательства выбывшего Бенефициара в соответствии с процедурами, описанными в настоящем Соглашении о партнерстве и положениях грант-контракта.

Статья 14

Возмещение средств по инициативе Управляющего Органа

- 14.1 Если УО согласно положениям соответствующих статей грант-контракта требует возврата уже выплаченных средств Программы, каждый бенефициар перечисляет Ведущему Бенефициару любые суммы, ошибочно выплаченные в его адрес.
- 14.2 В таком случае Ведущий Бенефициар незамедлительно направляет бенефициарам письмо о взыскании, полученное от УО, в котором УО предъявил требование о возврате и уведомляет каждого бенефициара о сумме возврата. Возврат должен быть осуществлен в течение *(укажите срок, при условии, что Ведущий Бенефициар обязуется осуществить выплату в адрес УО в течение 45 дней с момента получения письма, согласно соответствующей статье грант-контракта)* **<XX>** дней после уведомления Ведущего Бенефициара.

- 14.3 В случае, если возмещение касается исключительно Ведущего Бенефициара, Ведущий Бенефициар не может прекращать выплаты другим бенефициарам.

Статья 15

Споры между партнерами

- 15.1 В случае возникновения спора между Сторонами каждая Сторона использует все возможности для достижения урегулирования в ходе переговоров.
- 15.2 Ведущий Бенефициар информирует всех остальных бенефициаров о споре.
- 15.3 Если достичь компромисса посредством переговоров невозможно,
- (а) Стороны обязаны запросить и согласиться на арбитражное разбирательство, проводимое специальным арбитражным комитетом. Специальным арбитражным комитетом является **<укажите данные комитета>** (например, это может быть Руководящий комитетом проекта (если это применимо) или специально назначенный комитет. В последнем случае указать число членов, какие органы они представляют, функции и правила представительства)
- ИЛИ
- (b) Любой спор рассматривается в соответствии с национальным законодательством страны, в которой учрежден Ведущий Бенефициар.
- 15.4 Каждая Сторона обязуется применять решения арбитражного комитета без ущерба для правовых актов, указанных в статье 1.
- 15.5 Если нет возможности урегулировать спор мирным путем, он будет далее рассматриваться в соответствии с законодательством, регулирующим настоящее Соглашение о партнерстве.

Статья 16

Рабочие языки и языки перевода

- 16.1 Рабочими языками партнерства являются **<укажите язык>**. Любая официальная документация Проекта составляется на английском языке. Язык переписки с УО/СТС и язык отчетов - английский.

Статья 17

Внесение изменений в Соглашение о партнерстве

- 17.1 Настоящее Соглашение о партнерстве может быть изменено только в письменной форме (выберите нужное) **<путем внесения изменений в Соглашение о партнерстве>**, **<путем оформления отдельного документа в дополнение к Соглашению о партнерстве>**. Оно должно быть подписано Ведущим бенефициаром и всеми другими бенефициарами, должны быть проставлены печати (если применимо). Ведущий Бенефициар должен как можно скорее представить измененное соглашение СТС, но не позднее чем через 15 рабочих дней после того, как изменение было подписано и проштамповано всеми участвующими Сторонами.
- 17.2 Если какое-либо положение настоящего Соглашения о партнерстве окажется полностью или частично неэффективным, Стороны имеют право заменить его эффективным положением, которое максимально приближается к цели неэффективного положения.

- 17.3 Утвержденные изменения к Проекту вступают в силу в качестве изменений настоящего Соглашения о партнерстве.

Статья 18

Право расторжения соглашения

- 18.1 Настоящее Соглашение о партнерстве расторгается в случае расторжения грант-контракта в течение **<укажите время>**.
- 18.2 *(В данной статье: укажите условия, при которых Стороны освобождаются от обязательств по Соглашению о партнерстве).*

Статья 19

Юридический адрес

- 19.1 В силу настоящего Соглашения о партнерстве Стороны безотзывно выбирают юридический адрес, совпадающий с адресом, указанным в заявке, где могут быть законно вручены любые официальные уведомления и прямые счета-фактуры за деятельность по Проекту.
- 19.2 Сообщение о любом изменении адреса бенефициара должно быть направлено Ведущему Бенефициару в течение нескольких **<количество>** дней после смены адреса путем **<укажите приемлемый способ уведомления, например, почтой>**.

Статья 20

Заключительные положения

- 20.1 Настоящее Соглашение о партнерстве регулируется законодательством **<укажите>**.
- 20.2 Настоящее Соглашение о партнерстве составляется на английском языке.
- 20.3 В случае перевода настоящего Соглашения о партнерстве и приложений к нему преимущественную силу имеет Соглашение о партнерстве, составленное на английском языке.
- 20.4 В случае, если правила Программы, описанные в Соглашении о партнерстве, противоречат правилам "Практического руководства по реализации проектов", преимущественную силу имеют правила, изложенные в "Практическом руководстве по реализации проектов".
- 20.5 Настоящее Соглашение о партнерстве подписывается в **<количество>** оригиналах: по одному для каждой Стороны и один для представления в УО. Каждый оригинал имеет равную юридическую силу.

Статья 21

Приложения

(ориентировочный перечень, который может быть изменен в зависимости от потребностей проекта)

- 21.1 Приложение **<номер>** — заявка

- 21.2 Приложение <номер> — структура управления проектом для каждого бенефициара, включая Ведущего Бенефициара *(включая руководство для повседневного общения в рамках партнерства)*
- 21.3 Приложение <номер> — подробный план расходов для каждого бенефициара, включая Ведущего Бенефициара
- 21.4 Приложение <номер> — подробный план мероприятий для каждого бенефициара, включая Ведущего Бенефициара
(21.3 и 21.4 могут быть объединены, чтобы иметь более всеобъемлющий и оперативный инструмент сотрудничества в рамках партнерства)
- 21.5 Приложение <номер> — структура и функции руководящей группы проекта
- 21.6 Приложение <номер> — перечень обязательных и факультативных инструментов визуализации
- 21.7 Приложение <номер> — *(любые другие соответствующие специальные положения для каждого бенефициара, включая ведущего бенефициара).*

Подготовлено в <место> <ДД Месяц ГГГГ>

Ведущий Бенефициар	
Название организации Ведущего Бенефициара на английском языке:	
Название организации Ведущего Бенефициара на национальном языке:	
Имя уполномоченного лица, занимаемая должность:	
Адрес:	
Телефон:	Факс:
Код учреждения:	
Название банка:	
Код банка:	
Номер счета:	
Дата, место и подпись:	Официальная печать:

Бенефициар 2

Название организации Бенефициара на английском языке:

Название организации Бенефициара на национальном языке:

Имя уполномоченного лица, занимаемая должность:

Адрес:

Телефон:

Факс:

Код учреждения:

Название банка:

Код банка:

Номер счета:

Дата, место и подпись:

Официальная печать:

(добавить для каждого бенефициара проекта)